

ECHO

Aïre-Le Lignon



N°3 Journal des intérêts
d'Aïre-Le Lignon

La fête des voisins au Lignon • P 8
Lignon en fête • P 9



Nat. 079 231 26 51

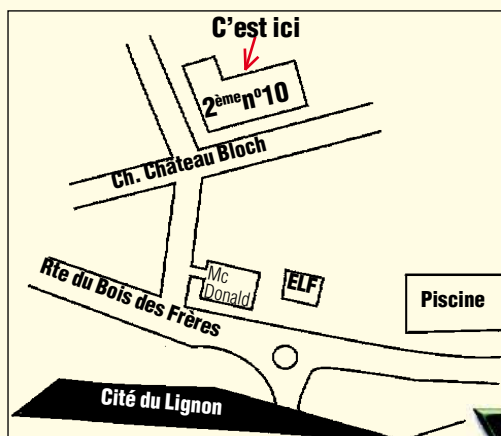


Nat. 079 412 68 24

LABORATOIRE DENTAIRE HR. VETTERLI & R. SCOTOLATI

Les créateurs et réparateurs de votre troisième sourire !

Entretien et réparations de prothèse / service à domicile
Tél. 022 797 26 30



10, CHEMIN CHATEAU-BLOCH
CH1219 AÏRE - LE LIGNON / GENEVE



« Alcadis... ça va vous changer »



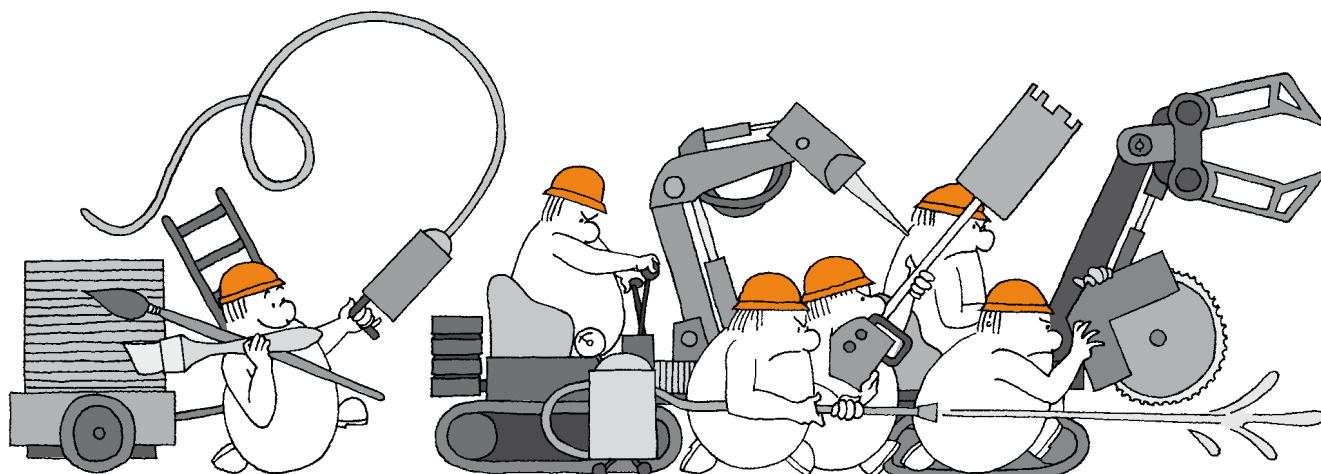
vosre concessionnaire Hyundai
à Genève

Route du Pont-Butin 14
1213 PETIT-LANCY
Tel : +41.(0)22.879.03.33

www.alcadis-geneve.ch



- **maintenance**
- **transformation**
- **rénovation**
- **démolition**
- **assainissement de façades**
- **désamiantage**



Ch. de la Muraille 12
1219 Le Lignon

Tél. 022 797 55 77
Fax 022 797 55 33

info@dmbsa.ch
www.dmbsa.ch

ECHO

Aïre-Le Lignon

Le journal de l'Association des Intérêts d'Aïre-Le Lignon

www.aiali.ch

Retrouvez-nous sur notre site Internet

Cotisation annuelle 2012

Frs 25.- minimum

CCP 12-15388-4

Prochaine parution mi-juin

Délai de remise des textes 25 mai



la fête
des
voisins
Innove@let.ch / fête

29 mai 2012
Genève
022 418 52 67
www.lafetedesvoisins.ch



ÉDITORIAL

Jean-Pierre Leubaz,
Président des Intérêts d'Aïre et du Lignon

4

L'ÉCHO DU MOIS

Mai
Éphéméride

5

EN DIRECT DE LA MAIRIE

Conseil Municipal
Démographie

6-7

LA VIE DU QUARTIER

Jardin Robinson
Fête des Voisins au Contrat de quartier
Lignon en fête
Projection du film de Coline Serreau

8-10

ENTREPRISES DE VOTRE RÉGION

Garage Eric Liégé

11

CHEZ VOUS

Parlons jardinage
La recette de Tante Lotte

12

L'ÉCHO D'AILLEURS

Election complémentaire au conseil d'Etat
Vidange du barrage de Verbois

13-14

Plus proche de vous et de sa commune, c'est avec plaisir que
Globe Limousines, en collaboration avec les TPG,
assure vos **transports sur les lignes suivantes:**

28

Jardin Botanique - Parfumerie

54

Sation-Gare - Gare ZIMEYSA

51

C.O. Renard - Mervelet

57

Aéroport - Gare Vernier-Meyrin



Deux secteurs d'activité

• Location de limousines, minibus & bus avec chauffeur
• Exploitant des Transports Publics Genevois

Globe Limousines SA, à votre service depuis 1958

Globe Limo SA • Route du Bois-des-Frères 81 • 1219 Le Lignon • T +41 22 731 07 50 • www.globelimousines.ch

Impressum

Paraît 8 fois par an

Rédaction

Robert Borgis

Graphisme, mise en page

Benoît Stolz

Photo couverture

Dominique Poupaert

Publicité

Actual Pub

T +41 22 343 0 343

Benoît Stolz

T +41 78 721 14 72

Dominique Poupaert

Directeur de la publication

Jean-Pierre Leubaz

Site internet

www.aiali.ch

Editeur

Association des Intérêts
d'Aïre – Le Lignon

Impression

Imprimerie du Progrès

Correspondance

Association des Intérêts
d'Aïre – Le Lignon

M. Jean-Pierre Leubaz

Case postale 114

1219 Aïre

**Les articles n'engagent que la
responsabilité de leur auteur**

**Reproduction autorisée
avec mention de la source**

Abonnement de soutien

(selon désir)

CCP 12-15388-4

Comité 2011-2012

Jean-Pierre Leubaz, président

Membres

Mmes Huissoud,

Lachat, Leubaz

MM Alarcon, Ardite,

Borgis, Paley,

Rey-Mermier, Vetterli



Jean-Pierre Leubaz
Président des Intérêts
d'Aïre-Le Lignon

En avant !

Robert Borgis, Rédacteur



Il y a 4 ans, lors de sa campagne présidentielle Barak Obama avait fait un «tabac» avec son «Yes, we can!». A nouveau à la recherche d'un deuxième mandat, son équipe a lancé un nouveau slogan «Forward» (en avant).

Et cette injonction pourrait, en ce début d'année, période des assemblées générales et de départ des activités pour les diverses sociétés, **notre Association comprise**, être reprise sans autre. En effet, peut-être en raison d'un manque de force vive, de lassitude de certains bénévoles après de nombreuses années d'engagement, l'activité de certains groupements (sportifs, religieux ou politiques) tombent dans un certain «ronron» limitant au maximum la vitalité des activités.

Certes, on peut parfois se demander à quoi sert une société comme notre Association? A donner à quelques personnes (fort rares d'ailleurs) l'occasion de faire partie d'un comité de plus ou, au contraire, d'essayer, dans la mesure de leurs possibilités, d'apporter une aide afin d'améliorer la qualité de la vie socio-culturelle de leur lieu d'habitation.

Mais pour remplir cette tâche, une équipe de «bonnes volontés» est nécessaire et indispensable.

Une fois de plus, un appel est lancé à chacun !

Oubliez votre timidité, votre réserve et, lors des assemblées générales, n'hésitez pas à venir renforcer les comités dont certains membres œuvrent depuis de très nombreuses années, en se rappelant que dans toutes les circonstances de la vie **«Qui n'avance pas, recule !»**.

СОВЕТСКИЙ

ЮРИЙ ГАГАРИН: ПРОШ
НИКИ
ПРО

**ВЕЛИЧАЙШАЯ
НАШЕГО СТРОЯ, НА
НАШЕЙ ТЕХНИКИ, НАШ**

12 АПРЕЛЯ 1961 ГОДА В 10 ЧАСОВ 55 МИНУТ РОС
«ВОСТОК» БЛАГОПОЛУЧНО ВЕРНУЛСЯ НА СВЯЩЕ



Edition de la Pravda,
du 12 avril 1961

ЮРИЙ АЛЕКСЕЕВИЧ ГАГАРИН

L'Éphéméride

Le mois de mai. Nous voici de retour au joli mois de mai, avec la nature qui se réveille, l'herbe qui pousse, les arbres qui se rhabillent et les fleurs qui commencent à s'épanouir.

Cinquième mois de notre calendrier, il était dans le calendrier romain le troisième. L'origine de son nom est partagée. Pour certains, c'est Romulus, le premier roi romain, qui l'a dénommé ainsi en l'honneur des sénateurs «majores», tandis que pour d'autres, ce mois doit son nom à la nymphe **Maia**, l'aînée des Pléiades, qui fut séduite par Zeus, et donna naissance à Hermès (Mercure).

Le mois de mai était célébré chez les païens par des cérémonies dont on retrouve des vestiges au Moyen Âge. Le 1^{er} mai était dans beaucoup de contrées un jour férié. Les paysans avaient l'usage de planter un arbre qu'on appelait «le mai». Beaucoup de redevances se payaient à cette époque et on les appelait, dans la basse latinité, maiagium. Le 1^{er} mai, le maître des forêts recevait sur la table du roi, au bord de la forêt de Fontainebleau, les redevances, qui consistaient en gâteaux, jambons, vins, etc.

Bien avant que le 1^{er} mai fut devenu la Fête du travail, ce jour était déjà fêté, sous l'Ancien Régime, ce jour, les hommes plaçaient au seuil des maisons des jeunes femmes célibataires un bouquet de fleurs. Les plus laides aussi recevaient un bouquet, mais il était composé de ronces et d'orties.

Une coutume qui marquait aussi fréquemment l'arrivée du mois de mai, c'était l'élection du roi et de la reine de la fête, couple vigoureux qui stimulait, par magie analogique, les énergies de la nature. L'élec-

tion se faisait par concours et à la suite de luttes rituelles. Par contre, une superstition, pas complètement disparue, indiquait qu'il ne fallait pas se marier au mois de mai, car la femme serait alors stérile.

Le 31 mai Journée mondiale sans tabac, initiée par l'Organisation mondiale de la santé. Cette journée, organisée chaque année le 31 mai, est axée autour des dangers du tabac pour la santé et de l'action antitabac de l'OMS. Le tabagisme, qui provoque actuellement la mort d'un adulte sur dix sur la planète, est la deuxième cause de décès au niveau mondial.

Du 1^{er} au 31 mai, les jours augmentent de 71 minutes et le Soleil entre, le 20 mai à 17h16, dans le signe des **Gémeaux**, représenté par deux jumeaux enlacés symbolisant ce signe double, à la fois masculin-féminin, ténèbres-lumière, sujet-objet, gouverné par la planète Mercure.

Le natif de ce signe est un être adroit, curieux, qui s'intéresse à de multiples choses. Taquin, il ne manque jamais de se moquer, pas toujours gentiment, des autres! Il vit dans l'instant, il ne s'embarrasse pas des autres, ne prend rien au tragique et s'adapte parfaitement à toutes les circonstances. Tous les métiers liés au contact, à l'échange seront favorisés: commercial, enseignement, politique ou journalisme. Grand travailleur malgré ses airs de dilettante, il réussit à force de brio, de persévérance et de rencontres inattendues, ou qu'il provoque.

• Pensée du mois

«Ne coupez pas ce que vous pouvez dénouer.»

Joseph Joubert, 1754-1824

• Le dicton du mois

Du mois de mai la chaleur, de tout l'an fait la valeur

• Le saviez-vous ?

L'île de Trinidad possède un très curieux lac, rempli non pas d'eau, mais de bitume, formé dans le cratère d'un volcan éteint, le **Pitch Lake** qui se trouve dans le sud de l'île, près du village de La Bréa situé à une vingtaine de kilomètres de San Fernando.

Le Pitch Lake est une curiosité géologique, il n'y en a que 3 autres dans le monde. C'est un lac de bitume en activité. Le bitume est une forme solide du pétrole. Le lac couvre 40 hectares et serait profond de 75 mètres.

• Le truc du mois

Ne jetez plus l'eau de cuisson des œufs à la coque ou durs, car sa richesse en sels minéraux en fait une eau d'arrosage fort appréciée des plantes vertes d'appartement, en lui laissant, bien sûr, le temps de refroidir.

• Ils sont nés en mai

- 4 mai 1966**, Peter Jaks, réputé joueur de hockey sur glace suisse
- 9 mai 1939**, Pierre Desproges, humoriste français, célèbre pour son humour grinçant
- 10 mai 1944**, Marie-France Pisier, actrice, réalisatrice et scénariste française
- 13 mai 1983**, Grégory Lemarchal, chanteur français, gagnant de la «Star Academy» 2004
- 21 mai 1933**, Maurice André, célèbre trompettiste classique français
- 26 mai 1929**, Catherine Sauvage, (née Jeanine Marcelle Saunier) chanteuse et actrice

Echo du passé

La Pravda

Le 5 mai 1912, publication à Saint-Petersbourg du premier numéro de «**La Pravda**» (La vérité), fondée comme un journal des travailleurs. La Pravda est considérée comme le successeur du journal socialiste Iskra par les communistes. Lénine, qui contrôle le journal, place Joseph Staline dans l'équipe éditoriale. Celui-ci reste à ce poste jusqu'à son exil en 1913.

Léon Trosky s'indigne, arguant du fait qu'on lui ait volé le titre du journal du même nom qu'il publie à Vienne depuis 1909.

ЧЕЛОВЕК В КОСМОСЕ!

ДУ ДОЛОЖИТЬ ПАРТИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВУ И ЛИЧНО ИТЕ СЕРГЕЕВИЧУ ХРУЩЕВУ, ЧТО ПРИЗЕМЛЕНИЕ ШЛО НОРМАЛЬНО. ЧУВСТВУЮ СЕБЯ ХОРОШО

ПОБЕДА ШЕЙ НАУКИ, ЕГО МУЖЕСТВА
СМИЧЕСКИЙ КОРАБЛЬ СПУТНИК
ННЮЮ ЗЕМЛЮ НАШЕЙ РОДИНЫ



ИЗВЕСТИЯ

СОВЕТОВ ДЕПУТАТОВ ТРУДЯЩИХСЯ СССР

№ 88 (13484) 7-й изданий 45-й
Москва, вечерний выпуск
Самы 11 апреля 1961 г.
102-е издание

СОВЕТСКОМУ КОСМОНАВТУ, ВПЕРВЫЕ В МИРЕ СОВЕРШИВШЕМО КОСМИЧЕСКИЙ ПОЛЕТ

майору Гагарину Юрию Алексеевичу

Дорогой Юрий Алексеевич!

Мы доставляем большую радость гордиться полетом Гагарина, с выдающимся героическим подвигом — первым космическим полетом на верном-спутниковой «Восток».

Весь советский народ восхищен Вашим славным полетом, который будет походить в века как пример мужества, отваги и героизма во имя служения человечеству.

Соборный Вавилон будет открывать новую страницу в истории человечества в полетной космос и незыблемый образ советского героя — первого космонавта и героя за свои смелые, героические подвиги.

От всего сердца поздравляю Вас со славным возвращением из космического путешествия на родину землю, Обширно Вас.

Дорогой ветеран в Москве.

Н. ХРУЩЕВ.

12 апреля 1961 года.

ВСЕМ УЧЕНЫМ, ИНЖЕНЕРАМ, ТЕХНИКАМ, РАБОЧИМ, ВСЕМ КОЛЛЕКТИВАМ И ОРГАНИЗАЦИЯМ, УЧАСТВОВАВШИМ В УСПЕШНОМ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПЕРВОГО В МИРЕ КОСМИЧЕСКОГО ПОЛЕТА ЧЕЛОВЕКА НА КОРАБЛЕ-СПУТНИКЕ «ВОСТОК»

Первому советскому космонавту товарищу Гагарину Юрию Алексеевичу

Дорогой товарищ!

Друзья-соотечественники!

Радостно, возмущение, гордость переживали народ нашей страны. 12 апреля 1961 года впервые в истории человечества наша Родина — Славяно-Славянская Социалистическая Республика — успешно осуществила полет человека на корабль-спутник «Восток» в космическое пространство.

Полет советского человека в космос — величайшее достижение человечества, великий шаг вперед в развитии космонавтики, освоения космоса, планетной



Conseil municipal

Séance du mardi 17 avril 2012. Sous la présidence de Mme Monique Mattenberger (PLR), le législatif a pris, lors de cette séance, les décisions suivantes:

Délivrance, à l'unanimité, d'un préavis favorable au projet de modification du régime de zones de construction pour la création d'une zone de développement 4A affectée à la construction d'une structure d'accueil intermédiaire, sous forme d'un immeuble avec encadrement pour personnes âgées sur les parcelles d'une surface totale de 19'077m², sises au chemin de la Bourdonette, sous conditions que les principes indiqués dans la lettre du 31 mai 2011 du Conseiller d'Etat Mark Muller ainsi que les aspects de la convention liant la Fondation des logements pour personnes âgées ou isolées (FLPAI) et la Commune de Vernier soient respectés lors du développement du projet, notamment que la FLPAI s'engage à favoriser l'intégration des habitants du quartier dans les logements de ce site; que le stationnement visiteurs se fera exclusivement sur le parking situé en bordure de la parcelle, côté chemin des Sellières, que l'accès au parking souterrain se fera directement depuis le chemin des Sellières, sans empiéter sur les dessertes privées.

Par 18 oui, 13 non et 2 abstentions, délivrance d'un préavis favorable à la modification du régime des zones de construction en vue de la création de quatre zones de développement 3 pour des parcelles situées entre la route de Vernier et la route de l'Usine-à-gaz.

Les principaux objectifs de ce projet de modification de zones sont, d'une part, de mettre en conformité un certain nombre de constructions et d'occupations du sol aujourd'hui non-conforme aux zones et, d'autre

part, de permettre l'évolution d'un secteur affecté à la zone à bâtir, mais en l'état peu développé, situé en bordure de la route de Vernier. Ce projet prévoit donc de faire coïncider les affectations des terrains et des constructions scolaires et sportives existantes avec leurs usages.

Le préavis favorable au projet de plan localisé de quartier relatif aux parcelles sises à la route de Vernier en vue de la construction de 4 immeubles (gabarit rez + 5 étages et attique) parallèles à la route de Vernier et 1 immeuble parallèle à la route du Bois-des-Frères, est accordé par 19 oui, 14 non et 1 abstention.

Acceptation, par 33 oui et une abstention, du crédit de CHF 1'725'000.- en vue du remplacement du gazon naturel par un revêtement en matière synthétique du terrain A du Stade d'Aire, ainsi que la création d'un éclairage adéquat permettant une utilisation effective tout au long de l'année.

Acceptation à l'unanimité d'une motion des groupes MCG, UDC et PLR invitant le Conseil administratif à étudier la mise en œuvre de formes d'art urbain (street art*) ou de «landart» et d'intégrer celles-ci au programme annuel du Service de la culture

La motion du groupe MCG «Euro foot 2012- Aussi à Vernier» déposée à la séance du Conseil municipal du 6 mars et envoyée à la Commission des sports a été refusée, par cette dernière, par 7 non, 4 oui et 2 abstentions.



*Mouvement artistique contemporain, il regroupe toutes les formes d'art réalisé dans la rue, ou dans des endroits publics, et englobe diverses techniques telles que le graffiti, le pochoir, la mosaïque, les stickers ou les installations. C'est principalement un art éphémère vu par un très grand public.



Acceptation, par 30 oui et 2 abstentions de la motion socialiste invitant le Conseil administratif à contacter les associations de parents d'élèves pour leur proposer la création de lignes de «vélobus» s'ils y voient un intérêt pour leur quartier et à entreprendre une démarche participative avec les parents intéressés, à l'instar des «pédibus» en sécurisant, par tous les moyens, les parcours identifiés.

A l'unanimité le législatif a accepté la résolution «Pour la défense de la 5^e zone villas» du groupe UDC amendée déclarant s'opposer au projet de loi modifiant la loi sur les constructions et les installations diverses (préservant la zone villas) dans sa forme actuelle et demander au Grand Conseil l'obligation d'obtenir l'accord de conserver dans la loi l'obligation d'obtenir l'accord de la commune, exprimé sous forme de déli-

bération municipale, pour toute augmentation du taux d'utilisation du sol supérieure à 25%.

Divers projets de délibération concernant notamment les comptes 2011 ont été envoyés dans les commissions concernées.

Acceptation, par 30 oui et 2 abstentions, d'un projet de motion des groupes UDC, Verts, MCG et PLR, invitant le Conseil administratif à entreprendre, avec les autres communes riveraines, une démarche concertée pour obtenir des informations claires de la part de l'Aéroport de Genève et du Canton sur la stratégie de développement poursuivie; de soutenir l'action de l'ARAG (association des riverains de l'Aéroport de Genève) et d'informer le Conseil municipal de l'évolution du dossier.

Démographie

Population

Nouvelle légère augmentation de notre population qui a passé, en un mois, de 33'836 (fin février) à 33'849 habitants (fin mars), soit une augmentation de 13 personnes, dont 16'800 du sexe masculin et 17'049 du sexe féminin. On compte 18'511 habitants de nationalité suisse et 15'338 de nationalité étrangère.

Chômage

Quant à la baisse du chômage, elle se poursuit: à fin mars, le nombre des chômeurs de Vernier s'élevait à 983 contre 1'019 à fin février, soit 36 personnes de moins. Il convient de rajouter à ce chiffre 286 demandeurs d'emploi non-chômeurs, le chiffre total des demandeurs d'emploi sur la commune se montant à 1'269 contre 1'310 il y a un mois, soit une diminution de 41 personnes.

Décès annoncés du 16 février au 30 mars

Abellan, Maria, 1925, av. des Libellules 16
 Acciarito née Paltenghi, Viviane Yvonne, 1944, rue du Grand-Bay 1
 Ansermoz, Gérard Marcel, 1936, av. de Crozet 28
 Barman, Jacques Marcel, 1936, ch. de Poussy 32 (ancien concierge école d'Avanchet-Jura)
Bilba, Frantz Adolphe, 1952, ch. des Lézards 14
 Bonvin née Capiluppi, Ebe, 1924, ch. de l'Écu 1 c/La Châtelaine

Bouchet, Jean Francis, 1928, ch. de Champ-Claude 11
 Burri, Jean-Claude Alain, 1944, ch. des Coquelicots 18 c/Café de l'Aviation
 Er Raach, Moïsette Jeanne, 1932, ch. de l'Écu 1 c/La Châtelaine
Gilgen, Eduard, 1919, av. du Lignon 53
 Godio, Jean-Claude Léonard, 1944, ch. du Croissant 20
Günther, Wolfgang Dietrich, 1941, av. du Lignon 56
Hayashi née Nguyen, Thi Huong, 1912, av. du Lignon 50
Karsenty, Paul, 1938, av. du Lignon 56
 Krieziu née Zolla, Zade, 1953, ch. de Champ-Claude
 Levrat née Kneubühler, Anna Maria, 1910, ch. de l'Écu 1 c/La Châtelaine
Lüscher, René Robert, 1925, av. du Lignon 83
 Navarro Alario, Manuel, 1931, ch. de l'Écu 1 c/La Châtelaine
Pegoraro née Rupil, Pauline, 1939, av. du Lignon 74
Praetzel, Lore Renate, 1927, ch. Nicolas-Bogueret 5
Rodríguez, Ernesto, 1949, av. du Lignon 18
 Spagnuolo, Antonio, 1952, av. de Crozet 2
 Widmer, Hans, 1927, ch. du Petit-Bois 9

Rectificatif dernier numéro: Rahmann, Abul, 1945 et non 1845, av. du Lignon 5

«Les âmes des justes sont dans la main de Dieu, et le tourment de la mort ne les touchera pas.»

• Thé dansant aux Avanchets

Le dimanche 3 juin prochain



de 14h à 18h30, à la salle Avanchet-Salève.

Un orchestre sera présent et la buvette sera assurée par La Jeunesse & Co des Avanchets. Avec petite restauration.

Venez nombreuses et nombreux, danser ou simplement vous détendre, afin de soutenir l'organisation de ce type d'événements.

Entrée libre.

• Petites annonces

Recherche repeneur pour un restaurant dans la région de Cointrin. Entrée en fonction à convenir. Si intéressé et pour plus de détails, [veuillez contacter le 079 206 800](mailto:veuille contacter le 079 206 800).

Votre petite annonce ici. CHF 5.- la ligne. Envoyez-nous votre texte à paraître à sportmag@vtx.ch

Service des Pompes Funèbres

Ouvert 7 jours sur 7

Permanence téléphonique
 24 heures sur 24

Tél. 022 418 60 00

➔ Dès le 1^{er} décembre 2011

Av. de la Concorde 20
 1203 Genève



V I L L E R I E
 G E N È V E



Fête des voisins

mardi 29 mai 2012

9^e édition de la fête des voisins cette année à Genève. Une occasion pour chacun de faire connaissance avec ses voisins, de développer la convivialité dans son immeuble, son quartier et ainsi contribuer à lutter contre la solitude et l'isolement et à améliorer la qualité de vie dans votre immeuble: invitez vos voisins à partager un moment simple ce jour-là. La Commune de Vernier offre des packs «Fête des voisins» et met à disposition des tables et bancs sur réservation.

Renseignements et inscription
022 306 06 70

• Ouverture de la piscine du Lignon

Dès le 12 mai et jusqu'au 9 septembre 2012, ouverture de la piscine extérieure du Lignon

Horaires

Lundi
de 11h à 20h

Du mardi au dimanche
de 9h30 à 20h

Sortie ¼ heure avant la fermeture

**La piscine intérieure
n'est ouverte qu'en cas
de mauvais temps**

Pour favoriser l'accès des installations publiques en transports collectifs, le Conseil administratif a décidé de la suppression du tarif préférentiel pour les usagers de la piscine qui prévoyait pour ces derniers un tarif de CHF 1.- par jour. Dès lors, tout le monde se retrouvera au tarif de CHF 1.- pour les deux premières heures, puis de CHF 1.- par heure supplémentaire.



A l'occasion de cette «Fête des voisins» le Contrat de quartier d'Aire le Lignon invite les habitantes et habitants de la presqu'île à prendre, dès 18 heures, le verre de l'amitié, devant son local au Centre commercial du Lignon.

Jardin Robinson du Lignon

Deux joyeuses naissances printanières !

Suite à la traditionnelle fête du bonhomme d'hiver qui a été brûlé le 23 mars dernier dans le but de mettre fin à une longue période hivernale et d'accueillir le printemps, le Jardin Robinson a enregistré la naissance de deux nouveaux petits chevreux que les enfants ont nommé «Max et Lili».

Rappelons aux enfants de Vernier qui souhaiteraient participer aux activités que propose ce lieu d'animation, qu'il suffit de prendre rendez-vous avec l'un des

animateurs afin de participer à un court entretien (30 minutes) permettant de procéder à l'inscription (prévoir deux photos passeport et CHF 10.-).

Ouverture

Tous les jours après l'école de 16h à 18h, les mercredis de 9h à 18h et les samedis de 13h30 à 18h, ainsi que durant les vacances scolaires du lundi au jeudi de 9h à 18h et le vendredi de 9h à 17h

Euro foot 2012

Du 8 juin au 1^{er} juillet 2012 se déroulera la 14^e édition du Championnat d'Europe UEFA en Pologne et en Ukraine.

Regroupant, pour la dernière fois, 16 équipes. Le match d'ouverture aura lieu au nouveau stade de Varsovie, tandis que le stade olympique de Kiev accueillera la finale.

Durant cette compétition, le **Collectif du Lignon** se propose d'offrir à la population, **sur le Mail du Lignon**, la diffusion, sur grand écran, sous chapiteau, de tous les matches de cette compétition, avec buvette, petite restauration, animation, convivialité et bonne humeur.

A travers cet événement, le Collectif du Lignon cherche à animer le quartier et offrir à la population un lieu de rencontre et d'échange.



Lignon en fête et fête de l'école du Lignon

La Plateforme des associations et l'école du Lignon vous invitent, d'ores et déjà à réserver la date du **jeudi 21 juin dès 18 heures** pour participer à **Lignon en fête et à la fête des écoles du Lignon**, avec stands de nourriture et buvette, animation musicale et la participation exceptionnel du **Clown Macaroni**, spécialiste en «rigologie».



Soirées grillades 2012

- Mardi 29 mai
- vendredi 15 juin
- mercredi 20 juin

A la Maison de quartier d'Aire-Le Lignon

Les animateurs de la Maison de quartier (chemin Nicolas-Bogueret) invitent les habitants à se retrouver lors de plusieurs soirées pour partager des moments de grillades conviviales.



• Les joyeux dimanches

Votre prochain rendez-vous

Manger un repas simple, en bonne compagnie, dans une ambiance conviviale, c'est ce que vous propose, un dimanche par mois, le «Réseau solidarité d'Aire-Le Lignon».

Prochain rendez-vous

Dimanche 10 juin 2012 à 12h15
Au Centre de quartier du Lignon (sous l'église catholique)

Au menu

Paëlla

Une participation de CHF 7.- minimum par personne est demandée. Le vin est en supplément.

Inscription

Jusqu'au vendredi 8 juin à midi
de M. W. Hatt 022 796 62 79 ou
M. Oronzo Vergari 022 796 80 07

Attention le nombre de places est limité !



Modèles

Nos Véhicules de direction	Prix neuf	KMS	Prix net
VW Amarock	48'600.-	8'500	35'900.-
VW Golf cabriolet 105cv	40'380.-	2'000	33'900.-
VW Golf Team 1200 TSI	32'380.-	19'500	23'900.-
Passat Variant TDI	43'110.-	3'000	34'900.-
Passat Variant 1800/160CV	34'900.-	8'000	34'900.-
VW Polo GTI 5p	32'610.-	2'000	26'900.-
VW Tiguan 2.0/160CV	45'280.-	2'000	37'900.-



E. Liégé Automobiles SA

Rue Lect 33 • 1217 Meyrin • Tél. 022 989 08 90 • Fax 022 989 08 98
www.liege-garage.ch

• À votre bon droit

Yves Magnin
Avocat



Mme A a vendu son auto d'occasion sur un site internet de vente aux enchères.

Lors de la livraison, les parties ont signé un simple papier mentionnant «le véhicule est vendu en l'état, tel que vu et essayé.». Quatre mois plus tard, l'embrayage a dû être changé. L'acheteur, domicilié en Allemagne, lui réclame les coûts de réparation au titre de la garantie.

Une telle vente internationale, entre particuliers, est régie par la loi du pays du vendeur, à défaut d'un autre droit précisé par le contrat. En effet, si une vente mobilière aux enchères est régie par la loi du pays où les enchères sont tenues, selon la Convention de La Haye, il est cependant impossible de retenir un lieu pour des enchères sur un site internet. Le droit suisse s'applique donc puisque Mme A est domiciliée à Vernier.

Selon le Code des obligations, l'acheteur vérifie le véhicule **aussitôt qu'il le peut** et avise **sans délai** l'acheteur de défauts qu'il découvre. Le délai de garantie est d'un an. Ces règles peuvent toutefois être modifiées, par exemple par une exclusion totale de garantie. Cependant, elle doit être claire et ne résulte pas d'une clause de style, telle que ci-dessus. La garantie légale s'applique.

Si le fonctionnement d'un véhicule neuf doit être parfait, l'acheteur d'une voiture d'occasion doit assumer le risque de problèmes techniques à plus ou moins brève échéance. Une défektivité technique qui serait un défaut pour une auto neuve ou remise à neuf n'en constitue pas nécessairement un pour un véhicule d'occasion. Sans promesses particulières ou dissimulation frauduleuse de défauts existants, le vendeur d'un véhicule d'occasion ne répond que des défauts liés à un usage excessif ou inadéquat, ou encore d'évènements accidentels que la bonne foi commandait d'indiquer à l'acheteur.

Les réparations d'un embrayage ayant subi une usure normale ne sont donc pas couvertes par la garantie légale prévue par le Code des obligations.

Projection du film de Coline Serreau

«Solutions locales pour un désordre global»
Vendredi 25 mai 2012 à 19h30, au Centre protestant du Lignon 34, place du Lignon



Coline Serreau,
réalisatrice du film sorti en 2009

«Les films d'alertes et catastrophistes ont été tournés, ils ont eu leur utilité, mais maintenant il faut montrer qu'il existe des solutions, faire entendre les réflexions des paysans, des philosophes et économistes qui, tout en expliquant pourquoi notre modèle de société s'est embourbé dans la crise écologique, financière et politique que nous connaissons, inventent et expérimentent des alternatives.»

A l'issue du film, un temps d'échange sera animé par M. Jean-Daniel Robert, assistant pastoral.

Organisation

Paroisses catholique et protestante d'Aire-Le Lignon, en partenariat avec les autres paroisses de la région.

Vide cave

Dimanche 3 juin 2012 de 9h à 17h.
Esplanade entre les deux tours.
Ouvert à tous – Entrée libre

L'Association des locataires de la Grande Tour, organisatrice de cette 3^e édition de cette manifestation sera heureuse de vous accueillir nombreux vendeurs et acheteurs.



Si vous souhaitez connaître vos droits ou avez besoin d'informations juridiques, n'hésitez pas à nous adresser vos questions, en mentionnant vos coordonnées, à l'Ass. des Intérêts d'Aire-Le Lignon, CP 114 – 1219 Aire. Pour chaque parution, nous déterminerons la ou les questions relevant d'un intérêt général. Me Yves Magnin, avocat au barreau de Genève, y répondra dans cette rubrique en garantissant naturellement l'anonymat des personnes concernées.

Garage Eric Liégé

La passion au service de l'automobile

Que de chemin parcouru par ce «self made man» depuis 1981. Passionné d'automobile, Eric Liégé fini son apprentissage de mécanicien et très vite décide de se lancer dans la grande aventure il ouvre son propre garage !



Forcément, quand on est garagiste et qu'on regarde dans son rétroviseur, on mesure le chemin parcouru. C'est en 1979, déjà, qu'Eric Liégé se lance et ouvre son garage. Très vite son sens de la gestion permet le développement des activités. C'est ainsi que, en 1981, le garage déménage de Carouge à la rue Lect, à Meyrin, où il se trouve aujourd'hui.

Cet entrepôt transformé en garage tiendra un peu plus de dix ans avant d'entreprendre les grandes transformations à l'aube du 21^e siècle pour répondre aux exigences de ce qui se fait de mieux en matière d'automobile. Le Garage est certifié ISO 9001.

Depuis 1996, le garage a la concession VW. Pro-Européen, label de Volkswagen qui est, rappelons-le, la marque automobile la plus vendue en Europe.

Le travail dans la continuité

22 collaborateurs à ce jour, Eric Liégé a su fidéliser, non seulement, ses clients mais également ses collaborateurs. «C'est important de travailler en permanence avec la même équipe car cela crée des liens, tant sur le plan de l'ambiance que de la motivation du personnel pour un bon suivi des clients». La palme de la fidélité revenant à son bras droit, Philippe Ludi, présent depuis 25 ans dans l'entreprise.

La passion et le travail bien fait

Eric Liégé n'a pas attendu l'apparition des différents labels de qualité pour peaufiner le travail au sein de son garage. Exigeant, il suit, conseille tous ces collaborateurs, car le métier de l'automobile évolue et il est plus important d'être à la hauteur des exigences des clients pour mieux répondre à leurs attentes.

E. Liégé Automobiles SA

Rue Lect 33 • 1217 Meyrin • T 022 989 08 90 • F 022 989 08 98
www.liege-garage.ch



Profite de nos meilleures offres.

Tout près de chez toi au Sunrise center Le Lignon au Centre Commercial du Lignon



iPhone 4s 16GB

- GPS
- Appareil photo: 8 MPx
- Sunrise SIM-Lock
- Réseaux: UMTS 900 / 2100, HSDPA, EDGE, HSUPA, Quadband
- Interfaces: Bluetooth, WLAN / WIFI, USB
- Music Player
- Standby GSM: 200 h
- TalkTime GSM: 14 h

CHF 1.-

Sunrise sunflat 4
24 mois

Carte SIM de CHF 40.- non comprise, sans abonnement CHF 698.-

Valable pour toute nouvelle souscription avec Sunrise sunflat 4 (CHF 95.-/mois) pour 24 mois. Carte SIM non comprise à CHF 40.-. Sous réserve de modifications et dans la limite des stocks disponibles. Détails des tarifs sur sunrise.ch



* Offre valable jusqu'au 30.06.12 au Sunrise center Le Lignon au Centre Commercial du Lignon 17 à Le Lignon, uniquement sur présentation de ce bon.
Pour toute nouvelle souscription d'un abonnement mobile Sunrise (24 mois), ou Sunrise click&call. Valable pour tout achat de téléphones mobiles et d'accessoires. Les rechargements et offres prépayées sont exclus. Non cumulable avec d'autres avantages, aucun paiement en espèces ni crédit possible des montants restants. Aucun versement ni crédit sur les factures en cours.



20110702

• La protection des hérissons

C'est la saison des bébés hérissons en ce moment. Pour rappel, le hérisson est un animal sauvage, protégé en Suisse par la loi.

La protection du hérisson

Quels sont les buts d'une protection efficace ?:

- Que les hérissons ne dépendent pas notre aide
- Qu'une aide intervient seulement temporairement aux hérissons qui en ont besoin afin de les rendre à nouveau indépendants.

Un hérisson blessé ?

- la blessure est apparente
- on le trouve facilement pendant le jour, il est peut-être malade
- il est piégé dans un coin

Pour réduire le risque d'accidents de la route, on peut les aider à traverser.

Loi

Attention, en Suisse, selon l'ordonnance sur la loi de la protection de la nature et du patrimoine, le hérisson est classé comme animal sauvage. C'est-à-dire que si on veut détenir un hérisson, même pour le soigner, il est obligatoire d'obtenir une autorisation cantonale ! Mais des stations de soins au hérisson existent et sont abilitées à les soigner mieux que quiconque.



Parlons jardinage

Le mois de mai. En mai, la douceur s'installe tout à fait sur le jardin, sans oublier toutefois un retour du froid dans les premières semaines du mois, avec la période des «saints de glace» (mi-mai).

Au potager

C'est le branle bas de combat! Les tâches s'accumulent: Semez en pleine terre les plantes aromatiques (ciboulette, ciboule. Sauge, oseille, persil, basilic, romarin, thym, etc.). C'est aussi le début des semis de carottes, aubergines, choux, choux-fleurs, épinards, laitues, navets, radis.

Au verger

C'est la pause. Tout juste faut-il passer le premier tiers du tronc des arbres à la chaux ou encore éclaircir les fruits sur les arbres trop chargés.

Au jardin d'agrément

La nature, par contre, reprend ses droits et le jardinier a du pain sur la planche. Il faut se hâter maintenant pour planter les derniers bulbes à floraison estivale ou automnale, en prenant soin de les couvrir d'un mélange de 1/3 de terreau, 1/3 de terre végétale et 1/3 de sable, afin de faciliter la sortie des jeunes pousses. Pensez également à bien repérer vos plantations avec un étiquetage.

Les rosiers

Ils doivent être débarrassés de leurs fleurs fanées et des gourmands et recevoir les traitements préventifs et curatifs contre les pucerons et les principales maladies. Les arbustes déflorisés tels que les lilas ou les forsythias peuvent maintenant être taillés. Pen-

sez également à installer des tuteurs sur les grandes plantes (pivoines, dahlias, marguerites, roses trémières) pour éviter qu'elles ne s'effondrent sous leur poids.

Sur le balcon

Plantez des géraniums, des fuchsias, oeillets, bégonias tubéreux, verveines, surfinias, anthémis, dans vos jardinières. Plantez des bulbes à floraison estivale de petites tailles : freesia, dahlia nain... Plantez éventuellement un laurier-rose dans une grosse potée en terre cuite. Arrosez au moins une fois par semaine vos plantes en pots et en jardinière.

Dans la maison

Apportez de l'engrais à vos plantes vertes et procédez à un arrosage une fois par semaine de toutes vos plantes. Nettoyez le feuillage de vos plantes.

Sortez vos cymbidiums à partir du 15 mai dans un coin mi-ombragé du jardin et ce jusqu'au 15 septembre. Ce passage dehors lui permettra de refleurir cet hiver.

Quand le beau temps est installé, sortez vos plantes d'intérieur sur le balcon ou dans le jardin : mais ne les exposer pas en plein soleil tout de suite, trouvez-leur un coin à l'abri. Pour ce qui est des plantes vertes, laissez-les dans un coin ombragé.

La recette de Tante Lotte

Civet de lapin

Pour 4 personnes: 1,4 kg de civet de lapin; 2 c.s. de beurre à rôti; 1 c.c. de paprika doux; 1 c.c. de sel; ½ c.c. de poivre; 1 c.c. de moutarde; 1 c.s. d'huile; 200g d'oignons grelots; 300g de carottes primeur; 500 g de pois entiers ou 200g écossés; 1,5 dl de bouillon de poule.

Faire tremper environ 20 minutes la cocotte dans de l'eau froide. L'égoutter et l'éponger avec du papier absorbant. Saisir, dans le beurre, à feu vif, le civet de lapin de tous les côtés. Mélanger le paprika, le sel et le poivre avec la moutarde et l'huile et en badigeonner les morceaux de viande. Les disposer ensuite dans la cocotte.

Préchauffer le four à 220° C et faire cuire le civet à couvert durant 30 minutes environ.



Pendant ce temps, éplucher les oignons, détailler les carottes en rondelles de 2 cm. env. Ecossez les petits pois si ce n'est pas déjà fait.

Ajouter les oignons et les carottes à la viande, verser le bouillon et poursuivre la cuisson au four, à couvert, durant environ 45 minutes. Ajouter les petits pois 15 minutes avant la fin et terminer la cuisson à découvert.

Servir accompagné d'une purée de pommes de terre.

Oiseau de l'année 2012

Chaque année, l'association suisse de protection des oiseaux (ASPO) nomme un nouvel oiseau qui correspond à une campagne de sensibilisation.



Cette année, le **troglodyte mignon** a été élu pour illustrer le thème de la biodiversité dans les forêts.

Le troglodyte mignon est un petit oiseau insectivore d'environ 9 g et 9-10 cm de longueur de la famille des Troglodytidae vivant à l'origine en Europe, Asie Mineure, Afrique du Nord, une partie de l'Asie centrale et de l'Amérique du Nord. Il est sédentaire et solitaire en dehors de l'époque des nids.

Le mâle construit plusieurs nids globuleux avec de la mousse, des feuilles sèches, des herbes et la femelle rembourre de crins et de plumes celui qu'elle adopte. L'entrée est située sur le côté. La femelle pond 5-7 œufs blancs, tachés de marron. L'incubation dure environ 14-16 jours. Il était très commun en Suisse.

Sécurité

Police armée dans les transports publics

Selon le journal «20 minutes» du 3 mai, des patrouilles fédérales vont remplacer les agents privés pour traquer les incivilités sur les lignes des transports publics genevois (TPG) dès le 1^{er} juillet 2012. Avec l'entrée en vigueur de la loi fédérale sur les organes de sécurité des entreprises de transports publics, les TPG se doteront d'une police sur l'ensemble de leur réseau, afin d'augmenter le sentiment de sécurité pour leurs usagers et leurs collaborateurs.



A travers le coteau à Bernex

Nos conseillers en course

La 35^e édition de la course pédestre «A travers le coteau» à Bernex s'est déroulée le 21 avril dernier dans des conditions atmosphériques pas très agréables. Dans la catégorie «Course des conseillers» on a retrouvé, dans l'édition 2012, une équipe de la Commune de Vernier composée de **Mme Ruth Kaelin et MM. Makael Meyer et Denis Chiaradonna**.

Cette course, longue de 4 kilomètres a été remportée par l'équipe de la Commune de Bernex en 49 minutes et 48 secondes, devant l'équipe de Thônex.

L'équipe verniolane s'est classée au 5^e rang en 58 minutes et 44 secondes.

Nos félicitations aux trois conseillers municipaux pour cette participation et le résultat obtenu.



• Bloc notes du Taupier

Le taupier, tout en sirotant un petit café, consultait quelques magazines, dont l'Echo, dans lequel il a découvert cette information qui a donné un petit arrière goût à son «p'tit noir».

«Le petit expresso du matin, ou d'après le repas, équivaut à 140 litres d'eau. Agrémenté de sucre et de lait et consommé dans un gobelet jetable, il atteint 200 litres!»

Ces chiffres correspondraient à la quantité d'eau douce utilisée pour produire ces aliments et leur contenant, de la culture des produits à leur transport, leur vente et leur préparation. Pour un hamburger, l'empreinte d'eau s'élève à 2'400 litres.

Ainsi, publié par WWF France, un indicateur peut vous permettre de prendre conscience (peut-être mauvaise) de l'impact de notre consommation sur les ressources en eau.

Dans certain cas, il vaudrait mieux de boire simplement un verre d'eau du robinet... et encore.

Election complémentaire au Conseil d'Etat

Tous aux urnes le
dimanche 17 juin prochain

Suite à la démission, effective depuis le 29 février dernier, de M. Mark Muller, conseiller d'Etat chargé du département des constructions et des technologies de l'information (DCTI), les électrices et électeurs du Canton de Genève sont donc appelés à choisir son successeur.

Dimanche 17 juin 2012

Lors de l'élection complémentaire d'un-e membre du Conseil d'Etat. Il s'agit d'un scrutin majoritaire: le/la candidat-e élu-e sera celui ou celle qui aura obtenu le plus grand nombre de voix, mais au minimum le tiers des suffrages valables (majorité qualifiée).

Le résultat du scrutin va changer l'orientation du Conseil d'Etat et remplir son devoir civique est plus qu'important.



Rappelez-vous que dans ce scrutin, chaque voix compte !

Vidange de Verbois

Du 9 au 20 juin 2012

Chaque année, 350'000 m3 de sédiments, apportés par l'Arve, se déposent dans la retenue de Verbois. L'évacuation de ces matériaux par une vidange permet de dégager le lit du fleuve afin d'**assurer la sécurité des riverains** en cas de crue du Rhône.

Les SIG profite de l'abaissement du plan d'eau pour remplacer et maintenir ses équipements. Cette année, **les grilles de protection des turbines**, en majeure partie d'origine (1945), **seront complètement changées**. Des adaptations ont été prévues pour permettre par la suite un remplacement des grilles sous l'eau. Afin de mener à bien ces travaux d'envergure,

les opérations dureront 11 jours au lieu de 5 jours lors des vidanges précédentes.

Ce chantier représente 2 ans d'études, 12 mois de fabrication, 350 tonnes d'acier pour 11 jours de travaux 24h/24h.

Sécurité

Toute baignade, circulation de bateau sur le Rhône et accès aux berges sont interdits pendant la période des travaux, vu le risque d'augmentation rapide du niveau de l'eau, de même que le risque d'érosion des falaises et celui des sables mouvants.



A la Macav

Rue du Village 52 - Vernier
Du lundi au samedi de 14h30 à 17h30

Jusqu'au 2 juin 2012

Ballade imaginaire

Yvan Dégerine

Temple du Lignon

Pour le dernier programme de la saison 2011-2012 et marquer le 10^e anniversaire, les Concerts au Lignon accueilleront

Dimanche 20 mai 2012 à 18h

Orchestre de chambre de Carouge

Direction Flavius Filip

Au programme

Beethoven

2 romances pour violon et orchestre

Bela Bartok

danses populaires roumaines

Antonin Dvorak

suite tchèque (extrait)

Entrée libre – Collecte à la sortie

Salle des fêtes du Lignon

Jedi 21 juin 2012 dès 18h

Lignon en fête et fête de l'école

- Stands de nourriture
- buvette
- animations

A 19h

Exceptionnel spectacle du Clown Macaroni

Organisation

Plateforme des associations d'Aire et l'Ecole du Lignon, avec le soutien du Contrat de quartier




Cycles Aventures

Cycles Aventures, votre magasin de cycles au Lignon

Nous reprenons votre ancien vélo
jusqu'à **CHF 400.- !**

- Vélos électriques
- Agent SCOTT
- Vélos d'occasion

Venez préparer votre saison
et recevez **25 % de remise**
sur le service de votre choix
Devis gratuit

Staiger - San Diego moteur Panasonic

CHF 1'550.-

subventions cantonale et communale
ainsi que reprise ancien vélo inclus



Route du Bois-des-Frères 2
1219 Le Lignon • T 022 979 04 70
www.cyclesaventures.ch


pharmacie du Lignon
articles de droguerie photos
parfumerie diététique

Laboratoire dentaire du Lignon Guy Burdet

- depuis 1976 au Lignon -
Entretien, Réparation de prothèses



SERVICE À DOMICILE

Immeuble Quincaillerie du Lignon
Ch. du Château Bloc 19

T 022.796.65.11 M 079.333.21.01

GARAGE & CARROSSERIE PERROUD

M. REY Succ.

48 bis, route du Bois-des-Frères
1219 Le Lignon/Genève
Tél. 022 796 71 22
Fax 022 796 71 00
www.garageperroud.ch



Entretien & réparation
toutes marques

info@garageperroud.ch

Michel REY

Tip Top



Carmo Teixeira
responsable

Entreprise de Nettoyage
Fin de Chantiers
Bureaux
Conciergerie
Vitrines



61 Av. du Lignon / 1219 Le Lignon
078 629 94 01 / tiptop.nettoyage@hotmail.com

CAR WASH CENTER



24 h/ 24

14, route du Nant-d'Avril - 1214 VERNIER

EXPOSITION

Du lundi 14 au mardi 29 mai 2012
au centre commercial Planète Charmilles

HARLEY-DAVIDSON - SHOW

The American Way of Life SINCE 1903

Une collection unique en Europe !
Les plus fous et les plus beaux
des gros cubes légendaires !

Un événement à ne manquer
SOUS AUCUN PRÉTEXTE !

DU JAMAIS VU
À PLANÈTE CHARMILLES !

Lors de cette exposition qui présentera les plus fous et les plus beaux des gros cubes légendaires, le visiteur ira de surprise en surprise. Outre les motos, l'exposition englobera aussi une décoration réalisée avec le plus grand soin et adaptée à l'année de construction de chaque moto.

Extraordinaire exposition privée de motos Harley-Davidson.

Avec la participation de



- Peintures personnalisées
- Exposition de réservoirs personnalisés

PLANÈTE
15 ans
Charmilles
centre commercial
www.planete-charmilles.ch

MIGROS et + de 50 commerces
🏠 Parking gratuit 90 minutes - 430 places

